



CANADIAN  
PUBLIC HEALTH  
ASSOCIATION

The Voice of Public Health

TAMNA INUNGNUT AANIAQTAILINIT PITYUHIQ TAPHUMUNGA  
UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ

# NUNALIKNI UQAQATIGIKNIT

humiliqak Kanatami

“ATUQTAUVALIQNIT UQAUHIUNIT,  
ATUQTAUNIANUNGITTUQ.”

UQAQATIGIKNIQMUN TUHAQHITAUT TAPHUMUNGA KIVALLIQ, NUNAVUT | FEBRUARY 2018



TAMNA INUNGNUT AANIAQTAILINIT PITYUHIQ TAPHUMUNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ HAVANGUYUQ PIYAULALIQHIMAYA ATQUHUGU KIINAUYAT TUNIYAUNIT TAPKUNANGA AANIAQTAILINI KANATA. TAPKUAT IHUMAGIYAUNI.

# NIPINGIT MUNARHITKUNNINT

Tapkuat **Kanatamiuni Inungnut Aaniaqtailinit Katutyiqatigit** tapkuat inmikkut nunaqyuaqmi nipauyut ukpigiyauyutlu uqaqtiunit tapkununga inungnut aaniaqtailinit, uqauhigiplugit inungnut inugiakninutlu tamaitni puqtutqiknini kavamauyut.

Akimayavut munarhitkut ihuaminnga, nakuuyumik tuniqhaininnga naunaittumilu naunaipkamiq ihumaliurniq. Pipkaidjutigiyavut ilihimaniq, kinauyaakhaanik ihuarhilugillu piliqtut munarhitkunnit ihumaaluutinginnik, atayavullu aadlatqiklut nunamikni ayuirhainiq. Akhuuqyavut munarhitkunni qanuqtut ihumagiyangit naunaittuq kavamatkut hivuliqtanganut maligaliuqtiyunullu. Qanuriliurutiuyugut aadlangurniqmut ihuarhiyuq inuuhiqmut nakurudjutimiklu tamainnut.

Ikayuqtavut piunayanginnik, ilihimayanginnik qanuqtullu ihumagiyanginnik aadlatqiklut katimayiniq havaqatigiiknikkut, hivituyumik uqaqatigiikniq naunaitkutamiklu aadlanut uqarhugit.

Tuhaqpaligiami, tugaqvigilugu:

**Kanatamiuni Inungnut Aaniaqtailini Katutyiqatigit**

404-1525 Carling Avenue, Ottawa, ON K1Z 8R9

Hivayauta: 613-725-3769 | [info@cpha.ca](mailto:info@cpha.ca)

[www.cpha.ca](http://www.cpha.ca)

Akhuuqyavut timiqutigiyauyut kavamatkullu iliuriami aadlatqiklut munarhitkunni maligangit pinahuarutingillu ihuarhiniaqtuq inuuhimut qanuriliurutiuyugut inungnut ihariagiyunut.

## TAUTUKTUUYAAQTAVUT

Aaniangittumik ihuanginnaqtumiklu

## TIKINNAHUAQTAVUT

Ihuarhigiami inuuhingit inuit Kaanatami tunigiamilu nakuuqpiactumik ihuaqtumiklu nunagiyaptiknik.

# Iluani Ittuq

ILITARIYAUUYUQ.....	4
TITIRAQHIMAYUQ TAINIINNIK.....	6
Naunaipkaidjut.....	7
Ihumagiyanginnik tautuktangillu piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Higaarniq.....	9
Qanuqtut ihumagiyangit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq.....	9
Takuyait ayurhautingit uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuliqtitauniq ayurhautiginiaqtaaniklu ikayuutinut.....	11
Tadja kiudjutingit inungnut hiamitiqtainnik apiriyulluuniit aturninnganut.....	12
Nunallaani ittut Ujarangnaqtuq nauhimayuq Pinahuarutit ikayuutikhallu.....	13
Tadja Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu.....	13
Akhuurninnga nutaanik Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu.....	13
Piumalluaqtait Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu.....	14
Munariniq unalu qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Aturninnga Nunagiyamikni .....	15
Nutaaq munariniq unalu qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga.....	15
Piumayayut Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut munariniq unalu qun'ngiarniq.....	16
Akhuurninnga nutaanik munariniq qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga.....	16
Piliurniq Aktikkulaangani Kiugiami uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Atuliqtitauniq.....	17
Piumayangit naunaitkutaq, atuqtakhangit, unalu ikayuutikhaq.....	17
Naunaipkainiq Nunaqaqqaarhimayut ilihimaninnga uumani Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ikayuutikhat.....	18
Nunagiyamikni aktikkulaanga piliurniq: Uqaqatigiikhimmaaqtut atauttimut.....	18
CPHA talvannga piyakhaq.....	20
Naunairvik.....	21
Uqaqatigiikniq Katimadjutikhaq: Kivallirmi, Nunavut.....	21

## ILITARIYAUUQ

Una havauhikhaq **“Inungnut aaniaqtailiniq pidjutinga uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq (aadlatlu aangayaarnaqtut): Pittailiniq, aaniaqtailiniqmut atuliqtitauniq, qun’ngiarniq aktikkulaanganiklu piliurniq”** pilimaittuugaluq ikayuqtaungitkupta ilaungitkumiklu amihut inuit timiqutigiyauyullu ilayut nunallaani katimapkaimata, ihumagilluaqtauyut katimayit, akhuurutauyullu naunaipkaiyut apirhuqniq.

Kaanataup Inungnut Aaniaqtailiniq Katimayiiingit (CPHA) ilitariumayait inuit Iqalungmit, Nunavut hanianillu ilayut uqaqatigiikniqmut aadlanullu uqarmagit unipkaangit, tautuktuuyaaqtamiknik, ilihimayanginniklu uvaptiknut. Quanaqutit Nunavut Kavamanga, Amihuuninnga Aaniaqtailiniqmut Havakvinga ilayut uumani nunallaanut uqaqatigiikniq ilaupkarmatigut inuuliriyiitkut ikayuqtiuyut nunamikni ihuaqumik. CPHA quyagiumayailu Inuit, nunagiyamikni katimatilluta.

CPHA quyagiumayailu Ayuittiaqtut Naunaitkutaq Katimayit tuniyut ikayuutinganik, ayuitaminik, naunaiyainiqlu tamainnut uumunnga havauhikhaq. Ilayut Ayuittiaqtut Katimayiiingit ilaliutihimayuq:

ATINGA	TIMIQTIGIYANGA
TREVOR ARNASON	Nova Scotia Aaniaqtailiniqmut Piyunnautinga
WEKATESK AUGUSTINE	Nunaqaqqaarhimayut Imiqmut Aangayaarnaqtuniklu Aturninnga Ikayuqtauyut Katimayiiingit Nova Scotia
PATRICIA DALY	City-nga Inungnut aaniaqtailiniq Naunaipkainiq
CAROLINE FERRIS	Iliharvikyuanga Ilagiiktunut Taaktit Kaanatami
REBECCA HAINES- SAAH	Iliharvikyuanga Calgary
ELENA HASHEMINEJAD	Ontario Inungnut aaniaqtailiniq Havakvinga Havaqatigiikniq umunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
NICOLE JEFFERY	Atiliurhimayut Munarhit Katimayiiingit Ontario
KATHERINE KELLY	Tamainnit Kaanatami Atayut Katimayit Sikuurvikmi Aaniaqtailiniqmut
PAMELA LEECE	Inungnut aaniaqtailiniq Ontario
AILEEN MACKINNON	Saqjuq
RHOWENA (RHO) MARTIN	Kaanatami Katimavinga Aangayaarnaqtunik Aturninnga Aturumainnaqningalu
LAURIE MOSHER	IWK (Izaak Walton Killam) Avikturhimayuq Puisiutit Katimavinga
ANDREW MURIE	Maamauyut Ihuigiyainnik Imingayut Akhaluutitqtut
ALIA NORMAN	Cannabinoid Aaniarvinga
LEAH SIMON	Ontario Inungnut aaniaqtailiniq Havakvinga Havaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
SÉBASTIEN TESSIER	Kaanatami Katimayiiingit Avikturhimayumi Qayangnarniqmut Ihumaaluutigiyainnik Qun’ngiarniq
MARK TYNDALL	British Columbia Katimavinga Aaniarutiniq Munariniq

CPHA quyagiumayailu Gestalt Collective [www.gestaltcollective.com](http://www.gestaltcollective.com) katimapkaiqmata nunallaani uqaqatigiikniq.

Ilayut uumunnga CPHA havauhikhaq havaktingit hamma: **GREG PENNEY**, Aulapkaiyuuyq Pinahuarut // **THOMAS FERRAO**, Havauhikhaq Havaktinga // **POLLY LEONARD**, Havauhikhaq Havaktinga //

**CHRISTINE PENTLAND**, Havauhikhaq Havaktinga // **SARAH VANNICE**, Havauhikhaq Havaktinga // **LISA WRIGHT**, Havauhikhaq Havaktinga

## TITIRAQHIMAYUQ TAINIINNIK

Piliurninnga uuminnga inungnut aaniaqtailiniq kiudjutinga ukununnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq nutaanguyuuq akhuurninnga piyuq qangaraaluknik atuqtakhaungittuq aangayaarnaqtunik, piqarniaqtuq akhuurutayut piyut uqauhinganik aturninnga uqaqatigiikninnganik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuqtaunginnaqtunik tainiit ihumaliuqtanginniklu naunaittumik naunaiyaqtakhaq nunallaani aturninnganik. Talvuuna, uqaqatigiiktillugit ilaani uqaqtaunginnaqtut tainiit atuqtauyut unalluamit piumalluaqtangit tainiit nainairiami kangirhimanig atuliqtitauliriamilu uqaqatigiikniq. Takulugu hamna ataani uqaqatigiikniqmut tainiit atuqtauyut nunallaani uqaqatigiiktillugit taiguagakhaqlu.

### ATURNINNGA

Piyuq aturiami aangayaarnaqtunik timimiknut niriplugu, anirhaakhugu, kapuqtautillugu, unaluuniit hiamitiqtuq ukunuuna nuvanganiit uvinikkulluuniit. Uqaqtauninnga tainiit ilaani himmautigiyayuq aturninnganut uuminnga “aturninnga.” Taimaa taininnga “aturninnga” ayurhautigiyangittuq, taininnga “atuqtuq” naunaipkaidjutaayuq. Talvuuna, akhuuqtugut aturiami taininnga “aturninnga” ilaupkaigiami havaanganut naunaipkaidjutigininnganut.

### HAVAUTIGIYAUUYUMIK ATURNINNGA

Havautigiyauyumik aturninnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq piyuq pitquyayuq aturninnga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq hunavalungillu ittuq talvani ikikliyumiriami qanuriliurutingit ilanganik qanurittaakhaanik aaniarutingillu. Ilangit inuit atuqtut Ujarangnaqtuq nauhimayuq taimailiuliqaktut ikikliyumiriami aaniarutingit kihimi havautikhaittuq. Hapkuat inuit naunaiyalimaittut havautigiyumik atuqtut uumani taininnga “havautigiyauyumik aturninnga.” Kihimi, ilangit inuit naunaiqtaa hapkuat inuit tahapkuallu Ujarangnaqtuq nauhimayuq havautikhaq uqaqatigiikninnganut uuminnga “havautikhaq aturniq.”

### NON-HAVAUTIGIYAUUYUMIK ATURNINNGA

Havautiungittuq aturninnga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq piyuq aturninnga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq hunavaluilluuniit ittut iluani havautiittumik pipkaidjutinganik. Taininngit kihimi, aturninnga tuniayangittuq havaut ilaani taiyayuq “quviahuktumik aturninnga.” Ilangit inuit aturniaqtut havautiungittunik Ujarangnaqtuq nauhimayuq uumunnga “inmikmut-havautikhaq” unaluuniit “mamihaidjutikhamut” piplugu.

### UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ NIUVVAAVIIT

Niuvvaavik Ujarangnaqtuq nauhimayuq situa niuvrutiyuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq kitunikluuniit atuyuktunut. Ujarangnaqtuq nauhimayuq niuvvaavik ittaaqtuq naptuyunik unalu-iliuraininnga niuvvaavik, qaritayakkut/himmautit niuvvaaviit tamarnikluuniit.

### UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ HAVAUTIQARVIIT

Atiliurniq katimaniq atuqtauyuuq ilanganit Ujarangnaqtuq nauhimayuq niuvvaaviit. Ujarangnaqtuq nauhimayuq havautiqarviit piyut tunigiami havautikhanganiq Ujarangnaqtuq nauhimayuq munarhiliaqhimayut ihariahuktut havautikhaminik. Qangannuaq, niuvvaaviit atuqtuq atiliurninnga maliganga “havautiqarviit” angmaqtut tamainni Kaanatami piyuq havautiungittumik atuqtauyut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

## Naunaipkaidjut

CPHA manikhaqtitauyuq Aaniaqtailiniq Kaanatamit, ukunuuna Aangayaarnaqtunik Aturniq Aturumainnaqniqmullu Pinahuarut, piliriami havauhikhaq taiyauyuq “Inungnut aaniaqtailiniq pidjutinga uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq (aadlatlu aangayaarnaqtut): Pittailiniq, aaniaqtailiniqmut atuliqtitauniq, qun’ngiarniq unalu aktikkulaanganik piliurniq.”

Tikinnahuarutinga inungnut aaniaqtailiniq pidjutinga uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq (aadlatlu aangayaarnaqtut) atuliqtitaugiama aaniaqtailininnga nakurudjutingalu tamainnut ilauyut inuptiknik ikikliyuumiriami ihurutininninga inungnut, taimaa naunaiqtillugu qayangnarutingit piyuq nutqaqtitaunahuarniqmut maligangillu ihuittut qayangnarutinganut aangayaarnaqtunik inmikmut. Uumani titiraqhimayumi, inungnut aaniaqtailiniq pidjutingit ilalutiyuq hapkununnga maliktakhat:

- aaniaqtailiniqmut atuliqtitauniq akhuuquliriami inungnut angikliyuumiriami munarigiami inuuhinganut munarigiamilu aangayaarnaqtunik aturninninga aaniqtailiyumik;
- qayangnarutimik ikikliyuumiqniq ikikliyuumiriami qayangnarutingit piyut aturninnganut;
- pittailiniq ikikliyuumiriami piniaruknaqhiyuq ayurhautinganik aturninninga puisutiyauyuqlu;
- amihuuninninga aaniaqtailiniqmut ihivriunqniq kangirhigiami qanuraaluktut piyuq, ayurhautigiyauniaqtaalu nutqaqtitauniqmut, maligangit, unalu pinahuarut amihuuninnganut (naunaiyainiq);
- aaniarut, aanirutinga, timimitigut ayurhautilik qun’ngiarniq kangirhigiami qanuriliurutinga inungnut naunaiyariamilu qanuriliurutingit hapkuat hulilukaarutingit; unalu
- naunaittuq-ittuq havaat ikayuriami inungnut qayangnautigiyauyyut, ayurhautiqaqtulluuniit aangayaarnaqtunik.

## Huuq piyuq una Havauhikhaq

Ikayuriami aulapkaidjutikhaanik uuminnga inungnut aaniaqtailiniq pidjutauyuq uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq (aadlatlu aangayaarnaqtut), CPHA ilaupkaiyuq inungnik timiqutigiyauyullu aaniaqtailiniqmut, inungnut aaniaqtailiniq inuuliriyiitlu nunallaangit tamainni Kaanatami uqaqatigiikhtuk nunamikni ‘nunagiyamikni uqaqatigiikniq’ piyuq ihuarhigiami ilihimaniq piliuliriami aktikkulaanganik ihuarhigiami ihumaaluutigiyauyut piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq. Ilaupkaiyuq inuuliriyiitkunni havakingit tamainni nunaptikni, CPHA piyullu pigiami angikliyuumiqhmayuq havaqatigiikniq ukunanit inuuliriyiitkut havakingit ilauyut ikikliyuumiriami qayangnaringit piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninninga nunamikni tamainnilu Kaanatami. CPHA aturniaqtuq nampanganik katitiqtait nunallaani uqaqatigiikniqmik piliuriami aktikkulaanganik piliurniq havakvinga ikayuriami naunaittumik piyut nunamikni kiudjutingit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

## Nunallaani Uqaqatigiikniq: Kivallirmi, Nunavut

February 8, 2018mi, 13nguyut munarhitkunni inuuliriyiitkunnilu ikayuqtiyut Kivalliqmit ilauyut ubluq tamaat, ikayuqtauyut uqaqatigiikniq uqarhutik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Kangirliniqmi. Una uqaqatigiikniq pingahuuyut pingahunit uqaqatigiikniit piyut Nunavunmi, atauhiq piyuq tamarmikni avikturhimayuni nunavunmi. Ilauyut naunaiqtait aadlatqiiktut

havaat uumani munarhitkunnit inuuliriyiitkunnillu, unalu kihimi kikliqangittuq ukununnga munarhitkunni ikayuqtiuyut havakingit, ikayuqtiuyut havaktut, unalu pinahuarutimullu havakingit, havaktut akhuraaluk uumunnga Nunavut Kavamaup Munarhiliriyiitkut, unalu Inuit maniliungittut timiqutigiyauyut, unalu avikturhimayuq kavamanga.

Katimaninnga armaqtitauyuq Iniriniriimit Levinia Brown Kivalliqmiutaq, talvannga nuuttut kangirhipkaiplugit qanuqtut tamna uqaqatigiikniq pipkaidjutauyuqlu ukununnga Inuit Nuatqatigiiknikkut Ukpriyain, talvannga piyuq naittumik uumannga havauhikhaq. Katimayut kinauyaakhaanik uqaqtut apiriyut tamarmik ilauyut uqarlutik humit qaiyut qanuqtutlu atayut uqarahuaqtamiknik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Talvannga katimayunit, katimapkaiyut tuniyut naittumik uuminnga CPHA havauhikhaq unalu akhuraalukmik-ittumik naunaipkainiq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, unalu aturninnga nampat, naunaiyainiq piyuq aaniarutimut mamihainiqmut pipkaidjutauyut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga, unalu naittumik humik ilihimayuq pikmat uumunnga aaniqtailiniqmik ikikliyuumiutiyuq unalu aaniaqtailiniqmik atuliqtitauniq pipkaidjutingit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Tamna uqaqatigiikniq umiktauyyuq naittumik naittumik CPHA-kut talvannga piyakhat unalu havauhikhaq naunaipkainiq hulilukaarutinginnik hivulliqpaamit ublumimut. Takulugu Naunairvik uumunnga uqaqatigiikniq katimadjutikhaq.

Taimaa ubluq tamaat ilauyut havaktut ukunuuna hulilukaarutingit piyut tamarmikmut uqaqatigiikniqmik ilauyunit katitiriamilu nampanganik uumunnga CPHA havauhikhaq. Nunallaani uqaqatigikniq nampanink katitiqniq ayuriamikni talvuuna naunaiyariamilu:

1. ihumagiyanginnik tautuktangillu piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq

2. higaarniq; Nutaaq piumayanginniklu nunallaani ittut Ujarangnaqtuq nauhimayuq pinahuarut havaangillu;
3. Nutaaq piumayanginniklu pidjutingit nunamiknut munariniq qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq higaarniq; unalu
4. Piumayanginnik naunaitkutaq, atuqtakhangillu ikayuriami piliuriami nunallaani aktikkulaangit kiudjutigiami uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq.

Naunaiqhimayuq uumani taiguagakhaq naittuq uqaqatigiikniqmik naunaipkariami Kivalliuq unalu CPHA-kut hivuniqmi havaaq uqaqatigiikhimmaaqliqlu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq

“Kinaliqaak atukhaalirumiuk aangayaarnaqtunik, ayurnaqtuq uvamnut atuqpallaaruiqulugu takuffaarlugu ayurhautipkaidjutingit inmikmut; piyuqlu pitquhinganit, ilangit angikliyut talvani aangayaarnaqtut nakuungittut / atulimaitaillu.”



# Ihumagiyanginnik tautuktangillu piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Higaarniq

Ilauyut aadlanut uqaqtait qanuqtut ihumagiyanganik piyut ukununnga havautit unalu havautittaungittut Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq ukunani atuliqitauiniq, qanuqtullu ihumagiyangit ayurhautipkainiaqtaa ayuittiarniqmut atuinnaqtanganik.

## **Qanuqtut ihumagiyangit uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturniq**

Ilauyut ihumagiyait piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga piyut ihumaaluutigiyamiknut piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga, tamarmiknut ayuittiaqtut inuuplu pipkaidjutinganut. Ihumaaluutiniq uqaqtait ilaani naunaipkaqpaqtuq ukunanit nakuungittumik aturaluaqtamiknik aadlanut aangayaarnaqtut, unalluaq kihimi imiq. Amihut ilauyut uqaqtut akhuurutauyuq ilagiyanga ikayuqtamiknik atuqtut Ujarangnaqtuq nauhimayuq tadjannuaq ubluq tamaallu. Inirniriit angmaqtait katimaninnga tuniyut ihuaqtumik uuktuutigiyauyunik qanuriliurutinga aturninnganik nunagiyamikni, unalu uunaktittiyut havikmik uunaqtumi innirvikmi. Iliuraqtuq kaimmalluriktunnuamik Ujarangnaqtuq nauhimayumik (hash-mik) akun'ngani malruuk havikmi, puyuqtipkarhugu anirhaaktaa palaastikmik/titiranganilluuniit allaqitritimit).

Ihumaaluutingit ilauyut aadlanut uqaqtut uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga piyut inungnut, aaniaqtailininnganut, manimiknut, ilamiknullu ayurhautiyut aturninnganik. Una uuktuutigillaklugu, ilauyut uqaqtut tamna Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga tadjana nakuungittumik ayurhaqtipkaiyai ikayuqtamiknik ilauqatigiikninnganut ilamiknullu, katuhiqhimaninnganullu unaluuniit ilauqatigiiknik ilamiknulluuniit, unalu havaanginnullu. Aadlat ihumagiyut nakuungittumik ayurhautipkaiyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq

aturninnga hapkuallu niqailluqniq, ningahaktuinnaliqtut, ningainnaliqtut maniiliupkaiyuqlu.

Tamna Ujarangnaqtuq nauhimayuq-ihuaqtumik ihumaaluutingit ilauyut uqaqtait ihumagilluaqtait uumunnga inuulrammiit unalu halumairninnga piqarninnganik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq hunavaluqaqtut. Inuulrammiinut, ilauyut ihumaaluktut aturninnga ayurhapkainiaqtaa qaritauyanginnik angikliyuumiutinganut, piqarlunilu nakuungittumik ayurhautinik inuuhiqminut, piqalluangittuqlu ilihaidjutikhamik pilluaqhimayuq inuulrammiinut. Hapkunangga huuq piyut, ilauyut naunaipkaqtait ihariagininnga tuuliiqtipkailugit nutqarlugilluuniit inuulrammiit aturiami Ujarangnaqtuq nauhimayuq

“Ihumaliurutinga quviahuktumik higaariami aangayaarnaqtunik nakuungittuq nalunaqtuqlu. Atungitkaluaqlugu kihimi taaktimit atuquikpat. Huuqtauq inuit ilauyumayut aturiami uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq hilataanit havautiturniqmut ihariagiyauninnganit? Tamna apirhuut ihuarhaqtau yukhaugaluaq uqaqlugulu talvuuna. Huuqtauq inuit pilluarumayuq ihumamiknut ihuirtauyuq nauhimayumit quviagiyauva?”

Ilangit ilauyut nakuuyumik ihumagiyait uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq havautikhamiknut, unalluaq taimaa qin'ngiyaukpat havautimik unalu havautiunngittumik aturninnga.

“Arliknaqtipkaiyaanga inuit ihumagiyut aangayaarnarutauyuq, kihimi aturniaqtaat hunavalukmik taaktinga tunigumiuk, ukunatitut fentanyl, oxycodone, in'ngummaktailidjutiuyut, uluriahuktunut havautit nakuungittut iliknut.”

Qaffiuyut ilauyut ihumagiyut piqaqtut ikayuutinik havautiunngittunut Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga, una uuktuutigillaklugu taimaa Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuqtaukpat himmautikhaq imiqmut taimaa piqanginmat aadjikutaanik qanuriliurutinik imiqmit aangayaarnaqniqmik. Naunaipkaiyut hakuittullu Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga ihumagiyut angiqtauyut ilanganit ilauyut; ilanginnut ilauyut una ihumagiyauniq aturninnganik piyuq imiqmullu. Naunaipkaqtayut aturninnga naunaiqhimayuq kinaliqaak atuqtaaqut ukiunik ilihimayuq aangayaarnaqtunik atuqtut unalu aaniaqtailiniqmut pipkaidjutauyut.

“Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga (imiqtut) munariyaugumi angiqtauyut nakuuyuqlu.”

Naunaipkalirumi uumunnga ihumagiyangit piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuliqtitauuniq, amihut ilauyut uqaqtait nakuungittumik qanuqtut ihumagiyangit quiliqtahuktullu aturninnganik maligauyullu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Akhuraaluk mihigiyut nunallaanga piqangittuq aadjikutaanik pivikhaqautikhamik tunigiami qanuqtut ihumagiyangit maligaliurninnganut. Kiudjutingit apiriyait hapkuat pivikhaqautikhat

atuliqtitautinnagu piyuq. Nunavut Kavamanga piyait qaritauyakkut uqaqatigiikniq auyami 2017, talvani una uqaqatigiikniq ittuq pigiami uqaqatigiiklutik inukmut uqaqatigiikniit qaffiuyuni nunallaani. Nunavut Kavamaup Ujarangnaqtuq nauhimayuq uqaqatigiikniq Kangirliniqmi katimapkaiyuq katimaliqtinngat.

“Nunallaangit piqangittuq aturiami uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, imiungittut talvani nunallaangit aquiqtulimaittut imiqmik.”

Ilauyut naunaiqtaillu ihumaaluutingit aturiami taimaa ihumagiyut piqalluanguinmat ilihaidjutimik, ikayuutikhamik, ikayuutiniklu, ihumagiyauyuq kaanatap kavamanga akhuuquyuit atuliqtitauuniq nunavunmut, unalu ihumagiyait Nunavut Kavamanga pipkaidjutilimaitait nunallaangit pipkaidjutingitkumitku uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuliqtitauuniq, taimailiuttaaqut imiqmik.

“Irhipkaiyaanga! Pipkaidjutiniaqtuq nakuungittumik pipkaidjutauyut inuknut, ilagiiktut nunallaangillu.”

“Pipkaidjutigiumangitara atuliqtitauuniq; nutaqqat ihumagivaliqniaqtut nakuuyuq aturiami.”

Qaffiuyut ilauyut uqaqtait nakuungittumik ihumagiyangit atuliqtitauuniq naunaiqtaillu tikinnahuaqtait ihumaaluutigiyauyuq nakuuyumit ihumagiplugu taimaa naunaipkariami ikayurahuaqtangit uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq

“Mihigiyatka angingittunga, kihimi mihigiyatka pipkaidjutilimaitara

## tunigiami naunaitkutanik ikayurahuaqtamnut ihariagiyaukpat.”

Ilangit ilauyut uqaqtait ikayuutauntingit uuminnga atuliqtitauniq. Qaffiuyut ilauyut naunaiqtait atuliqtitauniq ihuarhinaiaqtait ilangit nutaat ihumaaluutigiyayut piyut ublumit ihuinaarutiuyut qanurittaakhaanik uumannga Ujarangnaqtuq nauhimayuuq

“Nakuuniaqtuugaluaq atuliqtitaugumitku, ayurhaqpaktunga havaktigiame inuit ‘taimaa palihihmatkunnit titiraqmik pivakmata naunairiami ihuinaarutaittut, ihuarhiyakhaat taimaa inuit havaliriamikni.”

**Takuyait ayurhauitingit uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuuq atuliqtitauniq ayurhautiginiaqtaaniklu ikayuutinut**

“Piqangittugut ihumamitigut aaniaqaqtunut uqaqatigiiktumik ikayuqtikhamik, piqangittugut inuulrammiinut ikayuqtaugiamikni katimagiamikni; ilihimayuuq atuliqtitauniq piliqniaiaqtuq qilaminnuaq ihumaaluknaqtuq uvamnut.”

Ilauyut uqaqtait akhuraaluk ihumagiyut ihumaaluutimik piyuuq uumunnga ayurhautinik atuliqtitauniq uumunnga munarhitkunnit inuuliriyiitkunnillu unalu pittaarninnga ihuarhigiami ihariagiyanginnik ikayuqtamiknik atuliqtinnagit. Tamna ihumagiyut nakuungittumik ayurhautinik atuliqtitauniq titiraqhimayut ilauyunit ilaliutihimayuuq:

- Ihuarhainiq aturninnganik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuuq (aadlallu aangayaarnaqtut);

- angikliyuumiriami ihariagininnga ikayuutikhamik ayurhagakkaniklu;
- inuulrammiit ihumaginiaqtuq Ujarangnaqtuq nauhimayuuq nakuuyuuq; unalu
- piniaruknaqhiyuq angikliyuumiriami ingniqutiliknik aqutillugit aaniqtitauyut.

“Ihumagiunga uqaqatigiikniq angmaumalluarniaqtuq ikayurahuaqtavullu kiudjutiqakhamiknik uvaptiknit qinirniaqtut, uvaguinnaq uqaqatigiumaniaqtaativut talvuuna upalungaiyarumayunga ukuninnga uqaqatigiikniqmik.”

“[Tamna] pipkaidjutiniaqtaa havaara akhuurutaupkailugu.”

Piqaaqtuq akhuraaluk ihumagiyauniq tamna atuliqtitauniq pipkaidjutipkainiaqtuq angikliyuumiqtumik uqaqatigiiktunik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuuq. Una angikliyuumiriami uqaqatigiikniqmik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuuq ihumaalungnaqtut tahapkununnga ihumaaluktut ikayuutimut pittaarninnga; kihimi, una tautuktauyuuq nakuuyumik ayurhautimik uuminnga atuliqtitauniq aadlanut ikayuqtiuyut takuyait uqaqatigiikniq taimaa pikmat ilaliutigiami havaamut atuqtiuyunut. Atuliqtitauniq ihumagiyut nakuuyumik piyuuq uuminnga ihuarhilugiting nutaaq qayangnaringa pittailiniqmut. Aadlat ihumagiyut nakuungittumik ayurhautinik uuminnga atuliqtitauniq ilaliutiyuuq:

- ikikliyuumiqtuq pittailiniqmut;
- angikliyuumiriamid uqaqatigiikniq ikayuqtamiknut;
- pivikhaqautikhangit naunaipkariami ikayuqtangit uuminnga qayangnarutingit ikayuutingillu Ujarangnaqtuq nauhimayuuq; unalu
- Nutaaq havaakkanik taimaa

Ujarangnaqtuq nauhimayuq piqarninnga  
pipkaidjutuilimainmat  
ihuinaarutiqaliqtumik.

**Tadja kiudjutingit inungnut hiamitiqtainnik  
apiriyulluuniit aturninnganut**

Taimaa uqaqatigiikniq ilauyut ihumagiyaait  
uqaqatigiikniqs uuminnga Ujarangnaqtuq  
nauhimayuq angikliyuumiriami aturuirumik,  
amihut ikayuqtiuyut naunaiqtait katimaqatauyut  
taimaa naunaipkariamiknik uuminnga  
Ujarangnaqtuq nauhimayuq ikayuriami  
ikayuqtangit. Ilangit ilauyut naunaiqtait iniqtiqtait  
ihivriurutingit taimaa naunaipkariamiknik  
uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq, unalu,  
“nutaanik taiguaiurniq qaritauyakkullu ilihaqtut  
(ukunatitut Katimavikhat Aangayaqtuinnaqtunut  
unalu Ihumamitigut Aaniaqaqtut (CAMH)).”

“Ihumagiunga ihariagininnga  
ayuirhiamia uqaqtamiknik.”

“naunaipkaqtauyumayunga  
uuminnga Ujarangnaqtuq  
nauhimayuq  
qayangnarutingit/ikayuutit tunigiamni  
ikayuutikhamik qanuriliurutinik taimaa  
piliuriamiknik naunaipkaqtumik kitut  
piumayanganik.”

Qaffiuyut ilauyut naunaiqtait tadja atuqtait  
aaniqtailiniqmik ikikliyuumiutiyuq  
aaniaqtailiniqnullu atuliqtitauniq qanuriliurutingit  
kiudjutigiami uuminnga taiguagakhaq uuminnga  
Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga.  
Uumunngam, aaniqtailiniqmik ikikliyuumiutiyuq  
unalu aaniaqtailiniqmut atuliqtitaugiami  
qanuriliurutingit imaatut ittuq irhinaittumiik  
apirhiluni apirhuutinik piyuq qanurittaakhaanik  
ilauniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq  
piyuq uuminnga Aadlatqiinngit Pidjutingit  
Aadlangurniqmut Uuktuut (tamna inuup  
pitquhinganik naunaiyainiq uuktuutinga (TTM)  
aadlangurniqmut pipkaidjutiyut inuit piyukhaq

qaffiuyunik tallimauyut atuqtakhangit (inuup  
upalungaiyarninnga atungittumik pigiami,  
ihivriurniq, ihumaliurniq, piyakhangit,  
ihuarhainiq) angirutinganik nutqarninngaluuniit  
inuup pitquhinganik), unalu nakuuyumik unalu  
nakuungittumik ayurhautinik aturninnganik.  
Qaffiuyut ilauyut naunaiqtait pitquyait  
ikayuqtangit qinirhiayukhat amigaittunik  
naunaitkutanik uuminnga Ujarangnaqtuq  
nauhimayuq uqarumik aturninnga,  
pipkaidjutigumikluuniit ikayuqtangit uuminnga  
“ihuaqtumik havaaq ikayuqtiuyut.” Atauhiq  
ilauyut naunaiqtait inuit takuyaqtuqniaqtait  
ikayuqtiuyut ikayuqtiuyut uuminnga  
Ujarangnaqtuq nauhimayuq taimaa  
“aangayaarnaqtunik aturumainnaqtut  
pipkaidjutikmagit inminik quviagihuirutikmat  
inuuhiqmini.”

Qaffiuyut ilauyut ilitariyait inmiknik  
ihuiruutininnngit pikmat atuqpakmagit uuminnga  
Ujarangnaqtuq nauhimayuq,  
uukturahuaqtamiknik ihuaqtumik  
kiudjutiliraangata inuknut taimaa uqaqtut atuqtut.  
Aadlattauq ilauyut puiguqungitait katimayut  
Ujarangnaqtuq nauhimayunik piqangittuq  
aadjikutaanik aaniaqtailiniqmut pipkaidjutauyut  
tipaakunit.

“Uumani nunallaani inuit atuqtut  
aangayaarnaqtunik atuqtait  
akhuraaluk. Taimaa inuuhingit atayut  
aturiami aangayaarnaqtunik  
pipkaidjutigiyait ilangit  
ayurhaqtipkaiplugit  
qayangnarutigiyailu aadlatqiinut  
aadlanik nakuungittumik  
qanuriliurutingit. Tahapkuat  
takuyaqtuqtut ikayuqtiuyut havaktut  
apiriyut ikayuqtauyumayut  
aangayaaqtuuruilimaiqmata  
inuuhiqminullu quviahuirutikmat.”

# Nunallaani ittut Uyarangnaqtuq nauhimayuq Pinahuarutit ikayuutikhallu

Uqaqatigiikniq ilauyut aadlanut piyait ittut aangayaarnaqtunik aturninnga pinahuarutit ikayuutikhallu ilaliutiyuq Uyarangnaqtuq nauhimayuq ilagiyanga, naunaittuq akhuurutingit piyut to tuniyuq Uyarangnaqtuq nauhimayuq pinahuarutit ikayuutikhallu, pitquyauhimagyullu Uyarangnaqtuq nauhimayuq pinahuarutit ikayuutikhallu ihariagiyangit nunagiyamiknut.

## Tadja Uyarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu

Amihut ilauyut uqaqtut ilihimayut ilihaidjutimik ikayuutikhamikluuniit piyut uumunnga aangayaarnaqtunik aturninnga nunagiyamikni, ilangit piqaqtuq ihuaqtumik Ujarangnaqtuq nauhimayuq ilanganik. Ahinit uumannga munarhitkunnit inuuliriyiitkunnillu ilihaidjutikhat, ilangit ilauyut uqaqtait Nunavut Kavamaup nunallaani uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq piyuq katimatinnagit. Tamna ilihaidjutikhat ikayuutikhallu titiraqhimayuq mamihaidjutikhat piyuq, unalu:

- Imiruiyarahuaqtunut Katimaniq, unalu angutilluaqtunut arnaulluaqtunut katimaniq;
- Pulaarvik Kablu Ilannariiktut Katimavik aangayaaruirumayunut ilihaidjut;
- Maniqqami ilihaidjutikhat; unalu
- Iniriniriit uqaqatigiiktumik ikayuqtut.

Ilihaidjutikhat ikayuutikhaq inuulrammiit naunaiqtauyut uumani kiudjutingit ilauyunit. Hapkuat inuulrammiit ihuaqtumik ilihaidjutikhat ilauyut uqaqatigiikniqmut:

- sikuurvikmi ilihaidjutikhat nakuuyumik ilauqatigiikniq unalu nuliarniqmut akhuuqtuq;
- Aangayaarnaqtunik Atupallaaqtunut Ayurhautigiyainnik Ilihainiq (DARE) sikuurvikmi;
- inuulrammiit katimavingit;
- ikayuqtauyumik ilihaidjutikhat; unalu
- uqaqatigiikniq inuulrammiinut.

Uqaqatigiikniq nutaami Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ilihaidjutikhat ikayuutikhallu naunaipkaqtait ihuaqtumik taaktit tuniyut ikayuutikhaq uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aadlallu aangayaarnaqtunik. Hapkuat ilaliutiyut:

- Pulaarvik Kablu Ilannariiktut Katimavik aangayaaruirumayunut Havaktinga;
- Ihumamitigut Aaniaqaqtunut Munarhit unalu Inuuliriyiitkuni Havaktingit;
- Munarhitkuni ikayuqtiuyut havaktingit
- Nutaraq unalu Inuulrammiit ikayuqtiuyut havaktut; unalu
- Baptist Aturvingani Minihitaq.

Ilauyut naunaiqtait uumannga nunallaani-ittut ilihaidjutikhat piqaqtut piyut uumunnga aangayaarnaqtunik aturniq, nakuutqiyauyumik takunnaqtuq ilihaidjutikhamut inungnut ihuaqtumik (ukunatitut mirhuqtut unalu Maniqqami ilihaidjutikhat), havaqatigiiklutik havaqatigiiktamiknik ukunanit havakviuyunit, ihumagilluaqlugu qayangnautinga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aadlallu aangayaarnaqtunik.

## Akhuurninnga nutaanik Uyarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu

“[Piqaqtuq] amigaitpallaaqtumik nutaat havaktut Munarhit qaiyut. Inuit uqaqtakhait unipkaangit atauhiqmut inungmut, uqaffaaqtakhaalu. Akhuurutauyuq, ayurhautingit, aadlanullu uqaqtavullu.”

Ilauyut naunaiqtait qaffiuyut akhuurutauyut piyut nunamiknut tadjja Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ilihaidjutingit ikayuutikhallu. Akhuurutauyut titiraqhimayut ilaliutiuyut:

- piqalluanguinmat Ihumamitigut Aaniaqaqtunut, aangayaaqturumainnaqtunut, unalu inuulrammiit havaktingit, unalu ikayuqtiuyut havaktut;
- piqalluanguinmat mamihavikhaq ilihaidjutikhat unalu ikayuqtiuyukhaq katimalutik;
- piqalluanguinmat ilaliutiniq ukunanit ilihaidjutikhat unalu ikayuqtiuyut;
- piqalluanguinmat Ujarangnaqtuq nauhimayuq ilihainiqmut ihumaliurniq;
- Amigaitpallaarmat havaktut nutaaq piitpallaaqtuqlu pihimagiami havaktut;
- kikliqaqtuq ilihimaniq uuminnga ilihaidjutikhat tamainni nunallaani;
- Aadlatqiinik ilihaidjutikhamut ilauniq qaffiuyut tatqirhiunmi;
- inuup ihuigiyautiniquq ayurhautiyuq ikayuutimut; unalu
- Havakviuyut humi ittut.

“Piqaqtuq arlingnaqtumik piqalluanguinmat mamihavikhamik; ikayuutauyut katimaplutik piyut kihimi atauhinnaqmik Santimik katimayut, kimulluuniit piyut aangayaaqtuinnaqtunut, ihariagiyut ikayuutikhamik ubluq tamaat. Piqangittut ilihaidjutikhat hamani ingittut piqaqtumik.”

**Piumalluaqtait Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut pinahuarutit ikayuutikhallu**

- sikuurvikmi-ittut ilihaidjutikhaq ilihagtunut aaniaqtailiniqmut qayangnautigiyauyut unalu ikayuutit;
- Ilihaidjutikhaq angayuqqaanut inuulrammilgit;
- ikayuutikhaq ilihaidjutikhat;
- Aangayaaqtuinnaqtunut nutqaqtipkaidjutikhamik mamihavikhaqlu;
- aaniqtailiniqmik ikikliyuumiutiyuq-ittut hivayautikkut ikayuutikhaq;
- aturuiqniqmut-piyut higaarniqmut

ilihaidjutikhaq; unalu

- Aangayaaqtuqpallaaqtunut uqaqatigiiktumik ikayuqtut.

Ilauyut naunaiqtait Ujarangnaqtuq nauhimayuq-ihuaqtumik aangayaarnaqtunik atuqtut ilihaidjutikhat ikayuutikhallu (unaluuniit ilihaidjutikhat ikayuutikhallu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq ilagiyanganut) tamaat piyakhaq hapkununnga:

- Inungnut ihuaqtukhaq;
- ittukhaq nunallaani;
- naunaittumik-naunaipkarhimayuq; unalu
- Nuuttukhaq hivumut qaritayamut titiraqhimayumiklu piyukhaq ikayuutikhaq.

# Munariniq unalu qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Aturninnga Nunagiyamikni

Uqaqatigiikniq ilauyut uqaqtauyuq unalu aadlanut piyait nutaaq tunngavingit ukuninnga munariniq unalu qun'ngiarniq nampat piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga nunagiyamikni unalu akhuurutayut piyut katitiriami unalu/unaluuniit piinarialik una nampa. Unalu, ilauyut aadlanut piyait piimayangit munariniq unalu qun'ngiarniq nampa ihariagiyangit pikmat uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga.

## Nutaaq munariniq unalu qun'ngiarniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga

Amihut ilauyut naunaiqtait nunagiyamikni Kivalliqmi katitiyuittut nampanik piyut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga atuqtauyuluuniit uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aadlanut aangayaarnaqtunik. Ilangit ilauyut naunaiqtait ayuiqtait nampanganiq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga ukunuuna katimaninnga uqaqtut. Ilangit ilauyut naunaiqtayuyuk Nunavut Kavamaup apirhuutinga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atuliqitauiniq uuktuutigiayuyuk nunallaani ittut apirhuutit

uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq ikayuutauniaqtuq munariniqmut.

Ilauyut titiraqtait aadlatqiinguyut naunaitkutaq tadsa atuqtait naunaiyariami naunaitkutaq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Amihut ilauyut titiraqtait kavamatkut kavamaungittulluuniit qaritauyakkut pulaarvingit nutaaq ilagiyangit naunaitkutakhamut. Takulugu Naunaitkutangani 1 uumunnga tamaat titiraqhimayut nutaanik naunaitkutaq aadlanut uqaqtait uqaqatigiikniq ilauyunit.

## Naunaiyarvinga 1.

Nutaaq Ujarangnaqtuq nauhimayuq Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut Naunaitkutaq Tunngavinga Atuqtauyuk ukunangga Uqaqatigiikniq Ilauyut

QANURITTUQ	TUNNGAVINGA
KAVAMANGA	Paliihimatkut (RCMP)
	Munarhiliyitkut, Ihumamitigut Aaniaqaqtunut Havakvinga
	Munarhitkunni ikayuqtiuyut havaktingit (CHR-ngit)
	nunallaani munarhitkut
	Amialikami Munarhiliyitkut unalu Havaktingillu
KAVAMAUNGITTUT TIMIQUTIGIYANGIT	Katimavinga Aangayaqaturumainnaqtunut unalu Ihumamitigut Aaniaqaqtunut (CAMH)
	Hazelwood qaritauyakkut pulaarvinga
AADJIKUTALIURNIQ QARITAUYAKKULLUUNIIT MAKPIRAALIURNIQ	Naunaipkaidjutingit atuliqitauiniqmut
	qaritauyakkut, unalu Google
NUNAGIYAMIKNI IKAYUUTIKHAT	naalautikkut
	nunamikni ikayuqtiuyut

**Piumayuyut Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut munariniq unalu qun'ngiarniq**

Amihut ilauyut uqaqtait ihariagininnga ihivriuqtakhaq ihuarhilugillu qanuriliurutingit katitiriami nampanik, naunaitkutaq naunaittuqlu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Takulugu Naunaitkutangani 2 hamna ataani ihuarhaqhimayunut naittuq ihariagiyaayumut Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut nampa, naunaitkutaq naunaittuqlu ihariagiyangit. Tamna uqaqtigiikniq ihariagiyanganik Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut munariniq qun'ngiarniqlu ilaliutiyuq qaffiuyut ihuaqtumik uuktuutigiyaayunik nunamikni nampa ihariagiyangit uumunnga Kivalliqmi ihariagininnga ihuarhiyakhaq taimaa piqariami nakuutqiamik mihiknaqninnga uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga nunallaani. Uuktuutigiyaayunik ilaliutiyuq pulaaqattarluni katitiqtuq nampanik inungnit, unalu aturninnga aaniaqtailiniqmut atuliqtitauniq unalu aaniqtailiniqmik ikikliyuumiutiyuq

takunnaqtut taimaa naunaipkainiq piinarialik inungnut taigualimaittut

**Akhuurninnga nutaanik munariniq qun'ngiarniqlu uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq aturninnga**

Uqaqtigiikniq ilauyut naunaiqtait qaffiuyut akhuurutauyut katitiriami, pigiami, aturiamilu nampa naunaipkariami ilihaidjutingit. Hapkuat ilaliutiyuq:

- nampa katitiriniq qanuriliurutingit piyut aturninnga hivayautinik;
- piqalluanguinmat inungnut ihuaqtut titiqqat;
- qaritauyakkut qanuraaluk naunaipkaidjutinga atuliqtitauninngalu;
- piqalluanguinmat ikayuutit;
- aadlatqiingit itqurnarninnga naunaitkutaq tunngavingit; unalu
- hiamitiqtailiniq.

**Naunaiyarvinga 2.**

**Piumayanginnik Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut Nampa, Naunaitkutaq Naunaitkutaininngalu**

QANURITTUT	UQAQTANGIT
UYARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ ATURNINNGA	Ujarangnaqtuq nauhimayuq himmautikhaq imiqmut aturninnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq nutqarahuarut
INUNGNUT-NAUNAIYAINIQ	Nunallaani ilagiiktunullu ayurhautinik uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Inungnut ihuaqtuq, Inuit ihuaqtumik titiqqat titiraqhimayut Inuktitut, uqauhiriyanaganik
IHUAQTUMIK AMIHUUNINNGIT	Nunallaani-ittut ilihaidjutikhat
PINAHUARUTIT IKAYUUTIKHALLU	Nunallaani ilihaidjut uumunnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Munariniq qun'ngiarniq sikuurvikni ilihariaqpaallivikmilu Timiqutigiyayutal nampa ukunannga Munarhiliriyiitkut, Ithumamitigut Aaniaqaqtunut Havakvingit; Palihimat; sikuurviit, inuuliriyiitkut, unalu Pulaarvik Ilannariiktut Katimavik
	Ikayuutikhaq uumunnga ikayuqtiuyut (unalu uqaqtigiiktumik ikayuqtiuyut) paqigiami naunaitkutaq ikayuriami ikayuqtangit
	Ayuirluni qangaraalukmitamit ilihaidjutikhat pittailigiami aadjikutaanik ayurhautingit, una uuktuutigillaklugu syphilis-mik naunaipkaidjut
	Aaniaqtailiniqmut naunaipkainiq unalu aaniqtailiniqmik ikikliyuumiutiyuq takunnaqtut uumunnga ikayuqtangit, unalu taiguaqtakhat
	Aturluni qanuriliurutinik pingittut piinarialaqininnga hivayautimut qaritauyamikluuniit pulaarvinganut, una uuktuutigillaklugu pulaaqattarluni katitiqtuq
MUNARINIQMUT QANURILIURUTINGIT	Apirhuutit piyait humili utaqqiyut, Situami havakviuyunilu Aturluni inungnut naunaipkaidjutinik, unalu Facebook-mi piksassuunilu
ATULIQTITAUNIQ	Naunaitkutaq qanuqtut aadlat nunat qanuriliurutingit Nunaqaqqaarhimayut ihumaaluutigiyaayut
	Naunaitkutaq uumunnga kaanatap kavamanganik uuminnga atuliqtitauniq Maligangit atuliqtitauniq Ujarangnaqtuq nauhimayuq Amialikami



# Piliurniq Aktikkulaangani Kiugiami uumunnga Uyarangnaqtuq nauhimayuq Atuliqtitauniq

Uqaqatigiikniq ilauyut uqaqtauyuq unalu aadlanut piyait what Uyarangnaqtuq nauhimayuq-piyut naunaitkutaq, aturninnga unalu ikayuutikhaq piumayait taimaa nakuutqiamik ikayuriami naunaitkutamik naunaiqtayut kiudjutingit uumunnga Uyarangnaqtuq nauhimayuq nunagiyamikni. Unalu, ilauyut aadlanut piyait talvannga piyakhat ikayuriami nunagiyamikni kiudjutingit, uqaqatigiikhimmaaqtullu atauttikkut

## Piumayangit naunaitkutaq, atuqtakhangit, unalu ikayuutikhaq

Ilauyut apiriyayut, *“Humik piumaniaqqit ikayuriaqni havaat maligatigut Uyarangnaqtuq nauhimayuq?”* Kiudjutingit ilaliutiyuq: ihariagininna ilihaidjutikhamut ikayuutimik; atuqtakhanginnik, ikayuutit, ayuirhainiqlu; nampa, naunaitkutaq, naunaittuqlu; unalu naunaitkutaq atuliqtitauniqmut. Naunaitkutangani 3 tuniyuq naittumik piumayanginnik ikayuutikhamik (aadjikutaliurhimayut piiyaqtayut) tuniyayut uumannga uqaqatigiikniq ilauyut, ihuaqhaqtuuq

ihuarhaqtumik. Ukunanit ihuarhaqhimayuni, amihut ilauyut naunaiqtait ihariagininna uumunnga ilaliutiniq Inirniriinik uqaqatigiilirumik hivumuuqtuq, inungnut ihuaqtuq ikayuutit ikayuqtiyut tunittaaqtuq ikayuriami, manikharlu ukununnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq-ihuaqtumik ilihaidjut.

“Pittaarumi ublumi katimahuirupta, naunaittumik aadlanut uqarniaqtunga amihunik [naunaitkutaq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq].”

## Naunaiyarvinga 3.

Piumayangit Ikayuutikhaq Kiudjutigiami uumunnga Uyarangnaqtuq nauhimayuq Atuliqtitauniq

KITUNUT PIYUT	PIUMAYAIT IKAYUUTIKHAQ
NAMPA, NAUNAITKUTAQ, NAUNAITKUTAQLUU NIIT IHARIAGIYANGIT	Huuq inuit atuqtut Ujarangnaqtuq nauhimayuq havautiungittumik piyut
	Naunaitkutaq iglumini naupkairumayut
	Qanuqtut inuit atuqtut Ujarangnaqtuq nauhimayuq unalu/unaluuniit imiq atuqtitait maninnganik
	Naunaitkutaq tutquumanig havautikhanik Ujarangnaqtuq nauhimayuq niuvrutikhaq
ATUQTAKHANGIT, IKAYUUTIKHAT, AYUIRHAINIQMULLU UNIIT IHARIAGIYANGIT ATURIAMI AYUIRHAININNGA	Ayuirhainiq, ilihainiq ayuirhaidjutikhaq katimalutiklu angikliyuumiriami ikayuqtiyuuq ilihimaniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
	Ikayuutikhaq ikayuqtiyut tunittaaqtuq ikayuqtangit piyuq uumannga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
	Makpiraanik inungnut ilihapkaidjutikhanginnik
	Naunaitkutaq, ayuirhainiq, ilihaidjutikhat katimalutik, hunavalukniklu mamihaidjutimut ikayuutit, qayangnautingit, aanirutingillu uumannga Ujarangnaqtuq nauhimayuq
	Uqaqtut qanuriliurniqmut aadlani nunanit, aadlanguqtaaqtuq nunallaanut ihariagiyangit
	Taiguagtakhat Nivingayut, taiguagakhat, tatqirhiutillu
	Havaqatigiikniqmut maligaq ikayuqtiyusunut havaktingit
	Naunaitkutaq maliktakhallu atuqtakhaq nunallaanut
Inuulrammiit-piliurhimayut piksasuut	
PINAHUARUTIT IHARIAGIYANGIT	Ilihaidjutikhat mikitqiami angayukhiuyaktunilu ilihagtut, unalu atuyuitunullu
	Kavamatkut aadlanut uqarlugit maniliurniqmut naunaitkutangit niuvrutigiyamiknik
	Angikliyuumiriami manikharniq ikayuriami Ujarangnaqtuq nauhimayuq ilihaidjutit nunallaangillu nakurudjutimut ihumaliurut
	Ihuharhilugit pipkaidjutigiyayut, unalu niqaillurniq, ihariagiyut, ninngaumainnaqniq ningainnaqtuqlu
	Nunallaani katimadjutit, aadjikutariyaa inminiiqtailiniqmut katimadjutit unalu ‘Kuuukuulaqturuuqitit Akhuurutauyuq
	Ilaupkainiq Inirniriinik ilihapkailirumik ikayuutikhamiklu
	Naunaipkaidjutinik hunavaluit, unalu akuvruat, ivyuyut suviatat, unalu haakiqtut qjmariktut kaimalluriktunnuaq atuqtayuuq
Piinariaalaqilugu aangayaqtururimayut mamihaidjutikhamiklu nunavunmi inuinnannut	

MALIKTAKHAT	Havakvikmi maligaq uumani Ujarangnaqtuq nauhimayuq qayangnaqtullu aadjikutariyaa nutaanut maligat ilaliutiyuq taaktimit havautikhaqtunit
	Pivikhaqautikhangit tunigiama qanuqtut ihumagiyyut uuminnga atuliqtitauniq maligaliriniqmullu
	Naunaitkutaq katimaniq nunallaani
	Naunaittiarniq munariniqmut titiraqhimaniinganut Nunavunmi ihuarhikpat qanuqtut Ujarangnaqtuq nauhimayuq tuniqhainiaqtait uuktuurumayunullu maligaq
NAUNAITKUTAQ UUMUNNGA ATULIQTITAUNIQ	Manikharniq uumunnga maniliungittut timiqutigiyauyuts
	Piliurluni nutaamik Havakvik munarigiama Ujarangnaqtuq nauhimayuq manikhaq, havaaqarhimmaarluni
	Huug inuit atuqtut Ujarangnaqtuq nauhimayuq havautiungittumik piyut
AADLAT IHARIAGIYANGIT	Naunaitkutaq iglumini naupkairumayut
	Qanuqtut inuit atuqtut Ujarangnaqtuq nauhimayuq unalu/unaluuniit imiq atuqtitait maninnganik
	Naunaitkutaq tutquumanig havautikhanik Ujarangnaqtuq nauhimayuq niuvrutikhaq

**Naunaipkainiq Nunaqaqqaarhimayut ilihimaniingna uumani Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ikayuutikhat**

Ilauyut apiriyauyut huliyukhat naunairiami Ujarangnaqtuq nauhimayuq-piyut ikayuutit ihuaqtut ilaliutiyuq pipkaidjutiyuqlu Nunaqaqqaarhimayut ilihimaniq. Tamna kiudjutingit ihumagilluaqtait uumunnga havaktut Inirniriinut, qiniqtut nakuuyumik piyut ilihaidjutit atuqtauuyut qangaraaluk aadlamiluuniit nunallaani. Ilauyut kiudjutingit ilaliutiyuq:

- ilaliutiyuq Inirniriit uumani Ujarangnaqtuq nauhimayuq uqaqatigiikniqs;
- ilauqulugit Inirniriit inuulrammiinut;
- ilaupkarlugit ihumagiyyait tamainnik ukiulgit; unalu
- Inungnut hungiutihimayuq ikayuutikhat, naunaipkaiyut inuknit.

Uuktuutigiyauyunik nakuuyumik piyut ilihaidjutikhat ilauyut titiraqhimayut ilaliutiyuq:

- Hivayaqtaaqut naalautikkut naunaipkarluni inirniriqarluni uqaqtiuyukhamiklu;
- Ilihaidjut piliuriami maniqqami ayuittut;
- Inuit-ihuaqtumik imilaiyarkvikmik katimavikhaqmik;
- Havaaqainnaqtukhat pivikhaqautit, una uuktuutigillaklugu Havakvik munarigiamikni Ujarangnaqtuq nauhimayuq manikharniq;
- Hungiutigilugit una nuquits.gov.nu.ca uuktuutauniq, piliurhimayuq Inuit inuulrammiinut ukununnga Inuit inuulrammiit; unalu
- Havaffaarlugu tipaakunik taiguagakhat

nivingayukhat unipkaanganut tipaakunik higaarniqmut.

“Ihumagiunga ihariagiyangit piqaqtukhaq amihunik uqaqatigiikniit amihuniklu apirhuutinik iniqtiqtut ihuaqtumik Nunavunmut.”

**Nunagiyamikni aktikkulaanga piliurniq: Uqaqatigiikhimmaaqut atauttimut**

Ilauyut apiriyauyut qanuqtut pihimmaaqtaaqtaa uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq atauttikut. Ilangit ilauyut upalungaiyaqtut havagiama atauttikut ikayuriami aadlamut tatqirhiunguraikpat iluanit-timiqutigiyauyut katimagumik uuminnga munarhitkunnit inuuliriyiitkunnillu ikayuqtiuyut, katimapkaiyut ukunanit Ihumamitigut Aaniaqaqtunut Ikayuqtut Havakvinga. Pitquyauyut una katimayut pihimmaaqtaaqtaat una uqaqatigiikniq uuminnga Ujarangnaqtuq nauhimayuq Unalu, qaffiuyut ihuaqtumik nunallaani pittaarninnga ihariagiyangit ilitariyauyut, ukunatitut ihariagininnga ukuninnga:

- Uqaqatigihimmaaqniq unalu ikayuqtauuyut katimadjutikhaq ikayuqtiuyut atauttimuuriami uqaqatigiiklutik Ujarangnaqtuq nauhimayuq;
- nunallaani-ittut Hivumuaqtittiyut Katimayit katitiriami nampanik, havaqatigiigiamiklu ikayuutikhanik unalu ilihimaniq; unalu
- ilaupkainiq uuminnga ihuaqtumik ilangiyangit, unalu Inirniriit ilihapikainiqlu.

“[Piqaqtuq ihariagininnga] amihunik  
inikhaq ublumimitut inuit  
atauttikkuuriamiknik uqarlutik  
qinirhialutiklu ihumaaluutinginnik–  
katimapkaidjutimik, uuminngatut.”

### CPHA-kut tukliit atuqtakhat

Atuqpiaqni tapkuat inungnut aaniaqtailinit pityuhit tapkununga ujarangnaqtuq nauhimayuq tamna aaniaqtailiniq tapkuatlu inuligiyyit kivgaqtit piqaqtitiyyit havagiyat tapkununga ujarangnaqtuq nauhimayuq nunaliyuni humiliqak nunaqyuaqmi. Taimaittumik, tpkuat nunaliyut uqaqatiginit ilagiqpiaqta ilagiyat tapkuat CPHA-kut havanguyuq - “Tamna inungnut aaniaqtailiniq pityuhiq tapkununga ujarangnaqtuq nauhimayuq (ahiilu atuqtauvaktut): Pittailinit, aaniaqtailiniq atugahuaqitnia, naunaiqhimani pilaqnitlu pigurhaqni” (takulugu Titigauyaq 1 taphumunga tamaitnut takuyauni tamna havanguyuq pivikha). CPHA-kut havaqatigiyai tapkuat atuni uqaqatigikni atuqtitni inaa tamatkikni hivuani, kinguagutlu tamna nunaliyut uqaqatiginit. Tamna

atuqaqtitlugu naunaiyaut havagiyaukmiyuq taphumunga nunaliyut uqaqatigini. Naunaiqtauyut taphumunga naunaiyaut atuqatigigutauniaq tapkununga atuni atuqtitiyyut inaa, piqatigiplugu uuminga tuhaqhitaut titiqnit tapkuat tuhagakhat katitauni ilagilugu tamna kamagiyayuq uqaqatigikniq.

CPHA-kut, piqatigiplugu tamna Qauyimayiyuq Naunaipkutaq Ilagiiit (ERG-kut) naunaiyaqniaga tapkuat tuhagakhat katitauni tapkununga nunaliyunit humiliqak nunaqyuaqmi tuhaqhitninut ilagit hanalgutit piqaqnitlu ikayurtuqninut aaniaqtailiniq tamnalul inuliquitit kivgaqtit piqaqtitiyyut pilaqnit kiuni tapkuat ujarangnaqtuq nauhimayuq atuqtauni nunaliyuni. Piqatigiplugit, pinahuaqniaqtugut atuqtauvaiqni tapkuat uqauhiuni tapkununga ujarangnaqtuq nauhimayuq, atuqtaunianungittuq.

## Titigauyaq 1. CPHA-kut Havanguyuq Tamaitnut Takuyaunia

TAMNA INUNGNUT AANIAQTAILINIQ PITYUHIQ TAPKUNUNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ (AHIILU ATUQTAUVAKTUT): PITTAILINI, AANIAQTAILINIQ ATUGAHUAQUNIA, QAUYIHAINIQ PILARNIQLU PIGUQHAINIQ



## Naunairvik

### Uqaqatigiikniq Katimadjutikhaq: Kivallirmi, Nunavut

HULILUKAARUTIT	HUMUNNGAQQAT
TIKINAHUAT KATIMALIQTINNAGILLU NAUNAIYAINIQ	9:00 AM – 9:15 AM
TUNNGAHUKTINIQ, HAVAUHIKHAQ NAITTUMIK KINAUYAAKHAANIKLU ILAUYUT	9:15 AM – 10:10 AM
UUMINNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ	10:10 AM – 10:45 AM
KATIMAHUILLAKNIAQTUT	10:45 AM – 11:00 AM
QANUQTUT IHUMAGIYARNIK UUMINNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ	11:00 AM – 11:40 AM
UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ AANIAQTAILINIQMUT ATULIQTITAUNIQ UNALU AANIQTAILINIQMIK IKIKLIYUUMIUTIYUQ	11:40 AM – 12:00 PM
NIRINNAQHIYUQ	12:00 PM – 12:45 PM
ILIHIMAYUQ HULILIQTUT NUNAGIYARNI	12:45 PM – 1:45 PM
KATIMAHUILLAKNIAQTUT	1:45 PM – 2:00 PM
IHARIAGIYARNIQ NUNALLAANI KIUDJUTINIK UUMUNNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ (ILANGA 1)	2:00 PM – 2:50 PM
KATIMAHUILLAKNIAQTUT	2:50 PM – 3:00 PM
IHARIAGIYARNIQ NUNALLAANI KIUDJUTINIK UUMUNNGA UJARANGNAQTUQ NAUHIMAYUQ (ILANGA 2)	3:00 PM – 3:40 PM
UMIKVINGA KATIMAHUIRVIKMILU NAUNAIYAINIQ KATIMADJUTINGANIK	3:40 PM – 4:00 PM



CANADIAN  
PUBLIC HEALTH  
ASSOCIATION

The Voice of Public Health

**Tapkuat Kanatamiuni Inungnut Aaniaqtailinit  
Katutyiqatigit** tapkuat inmikkut nunaqyuaqmi  
nipauyut ukpigiyauyutlu uqaqtiunit tapkununga  
inungnut aaniaqtailinit, uqauhigiplugit inungnut  
inugiakninutlu tamaitni puqtutqiknini  
kavamauyut.

Tuhaqpaligiarni, tugaqvigilugu:

**Kanatamiuni Inungnut Aaniaqtailini Katutyiqatigit**

404-1525 Carling Avenue, Ottawa, ON K1Z 8R9

Hivayauta: 613-725-3769 | [info@cpha.ca](mailto:info@cpha.ca)

[www.cpha.ca](http://www.cpha.ca)